

MAXIMA ETCH GEL 35%

Instructions for use

GEL PARA GRABADO	Instrucciones de uso
GEL DE MORDANÇAGE	Mode d'emploi
HS-ÄTZGEL	Gebrauchsanweisung
GEL MORDENZANTE	Istruzioni per l'uso
ETSGEL	Gebruiksaanwijzing

35% MAXIMA ETCH GEL

UK

WARNINGS



DESCRIPTION

35% phosphoric acid etch has been specifically designed to provide an optimum level of viscosity. It is self-limiting in its depths of etch (average depth of 1.9 µm with 20 second etch). It will flow into precise locations using a brush tip or micro tip (even into occlusal grooves for sealant

preparation). The etchant is just viscous enough to prevent migration caused by gravity and also maintain a thick enough layer to prevent premature drying. The etchant contains no glycerine and is designed for rapid and complete removal upon rinsing.

INDICATIONS

The ideal viscosity combined with the versatility of the brush or tip allow placement of the etchant in any location. The etchant is suitable for etching before bonding composites, sealants or bonding adhesives. The tips are disposable, helping to prevent cross-contamination.

PRELIMINARY PROCEDURE

1. If using preloaded 1.2ml syringes, proceed as follows:

- (a) Remove luer lock cap from syringe.
 - (b) Twist a disposable metalor brush tip as required securely onto the syringe 1.2ml.
 - (c) Verify etchant flow prior to applying intraorally
2. If using 60ml refill syringe proceed as follows
 - (a) Remove Luer cap from 60ml syringe
 - (b) Attach securely an empty 1.2ml syringe via the male thread to the 60ml syringe
 - (c) Depress the 60ml plunger while guiding the 1.2ml plunger to the desired fill level
 - (d) Separate and recap the 60ml syringe with the luer cap. Twist a disposable metal or brush tip as required securely onto the 1.2ml syringe.

PROCEDURE

1. Isolate adjacent teeth and restorations. To assure protection, a rubber dam is recommended.

For professional use only
Unicamente Para Uso Profesional
Pour usage professionnel
Nur für den zahnärztlichen Gebrauch
Per uso professionale
Uitsluitend voor professioneel gebruik

2. If enamel being etched is not freshly cut, use pumice, disc or diamond bur on the area.
 3. Make sure areas to be etched are thoroughly rinsed, cleaned and dried.
 4. Verify flow of etch before intraoral application. Dispense a small portion of gel onto a pad to familiarise yourself with its viscosity. For optimal control use the palm grasp.
- Place the tip against the surface to be etched. Slowly dispense the viscous solution while the tip is in motion. With a little practice one can lay a fine line or paint a thin layer of viscous etch limiting it to the areas being etched. This conserves gel and prevents acid from being spread unnecessarily.

5. The etchant should be applied to the area for 15-20 seconds. Rinse thoroughly, dry and proceed per adhesive manufacturer's instructions. Ensure that the etched surface is not contaminated with saliva, water or anything else so as to optimise maximum penetration of bonding system into dentine/enamel surface.

PRECAUTIONS

1. Experiment with the application of 35% Maxima Etch etch on a mixing pad or glass slab, BEFORE use on patients to become familiar with the ease with which the viscous solution moves from the tip. Never use intra-orally before checking flow from tip. Never use force on plunger to start flow intra-orally as this could result in a subsequent uncontrolled discharge of materials.

Distributed by (in US only)

Henry Schein Inc.
135 DURYEA ROAD
Melville, NY 11747 USA

Henry Schein U.K. Holdings Ltd.
Medcare House, Centurion Close
Gillingham Business Park
Gillingham, ME8 0SB U.K.
www.henryscheinbrand.com
Rev.2015/01



If resistance to flow is experienced, DO NOT proceed. Replace with new tip and verify flow before use on patient.

2. Remember that any strong acid such as phosphoric acid can burn and irritate tissues. Be careful not to splash into the eyes, onto mucous membranes, skin or any other areas. Confine to areas to be etched only. Any other area of exposure should be immediately rinsed with copious amounts of water

35% Maxima Etch gel should be stored at room temperature.

This product is not for resale by dentist.

GEL 35% MAXIMA ETCH

ES

ADVERTENCIAS



DESCRIPCIÓN

El agente de grabado de ácido fosfórico al 35% ha sido diseñado específicamente para proporcionar un nivel óptimo de viscosidad. Tiene autolimitación en la profundidad de grabado (profundidad media de 1,9 µm en 20 segundos de grabado). Fluye en puntos precisos si se utiliza con una punta Brush Tip (pínel) o punta Micro Tip (incluso en fisuras oclusales para la preparación sellante). El agente de

grabado es lo suficientemente viscoso para evitar la migración causada por la gravedad así como para mantener una capa suficientemente gruesa para evitar el secado prematuro. El agente de grabado no contiene glicerina y está diseñado para su eliminación rápida y total mediante el enjuague.

INDICACIONES
Su viscosidad ideal en combinación con la versatilidad del pínel o la punta permite la colocación del agente de grabado en cualquier punto. El agente de grabado es adecuado para grabar antes de adherir los composites, selladores o adhesivos de unión. Las puntas son desechables, por lo que se previene la contaminación cruzada.

PROCEDIMIENTO PRELIMINAR

1. Si utiliza jeringas precargadas de 1,2 ml, proceda del modo siguiente:
 - (a) Quite el tapón Luer-Lock de la jeringa.
 - (b) Enrosque un pínel o punta de metal

2. desechable (según proceda) de forma segura en la jeringa de 1,2 ml.
 - (c) Compruebe el flujo del agente de grabado antes de aplicarlo de forma intraoral.
2. Si utiliza una jeringa recargable de 60 ml, proceda del modo siguiente:
 - (a) Quite el tapón Luer-Lock de la jeringa de 60 ml.
 - (b) Fije de forma segura una jeringa de 1,2 ml, vacía a través de la rosca macho en la jeringa de 60 ml.
 - (c) Presione el émbolo de 60 ml mientras guía el émbolo de 1,2 ml hasta el nivel deseado de carga.
 - (d) Separe y vuelva a tapar la jeringa de 60 ml con el tapón Luer-Lock. Enrosque un pínel o punta de metal desechable (según proceda) de forma segura en la jeringa de 1,2 ml.

PROCEDIMIENTO

procedez de la manière suivante :

- (a) Enlevez la capsule de fermeture de la seringue.
 - (b) Fixez une pointe de pinceau ou une pointe métallique jetable, selon ce qui est requis, sur la seringue de 1,2 ml par un mouvement de vissage.
 - (c) Vérifiez l'écoulement du gel de mordancage avant l'application par voie intra-buccale
2. Si vous utilisez des seringues de rechange de 60 ml, procédez de la manière suivante :
 - (a) Enlevez la capsule Luer de la seringue de 60ml.
 - (b) Fixez fermement une seringue vide de 1,2ml via le filetage mâle sur la seringue de 60 ml
 - (c) Appuyez sur le piston de 60 ml tout en guidant le piston de 1,2 ml jusqu'au niveau de remplissage souhaité
 - (d) Séparez et remettez en place la seringue de 60ml et la capsule Luer. Fixez une pointe de pinceau ou une pointe métallique jetable, selon ce qui est requis, sur la seringue de 1,2 ml par un mouvement de vissage.

PROCÉDURE

1. Isoler les dents et les restaurations adjacentes. Pour assurer une bonne protection, il est recommandé d'installer une digue en caoutchouc.
2. Si l'émail à mordancer n'a pas été poli récemment, utilisez une pierre ponce, un disque ou une fraise diamantée sur la zone concernée.
3. Vérifiez à ce que les zones à mordancer soient soigneusement nettoyées, rincées et séchées.
4. Vérifiez l'écoulement du gel avant l'application intra-buccale. Versez une petite quantité de gel sur une compresse pour vous familiariser avec sa viscosité. Utilisez le creux de la main pour un contrôle optimal. Placez la pointe contre la surface à mordancer. Appliquez lentement la solution visqueuse avec la pointe en mouvement. Avec un peu de pratique il est possible d'appliquer une ligne fine ou une fine couche de gel visqueux aux endroits précis nécessitant un

mordancage. Cela permet d'économiser le gel et évite de diffuser de l'acide inutilement.

5. Le gel de mordancage doit être appliqué sur la zone pendant 15 à 20 secondes. Rincez abondamment, séchez et suivez les recommandations du fabricant de l'adhésif. Veillez à ce que la surface mordancée ne comporte pas de saïve, d'eau ou toute autre substance afin de favoriser une pénétration maximale du produit liant dans la surface de l'émail et de l' dentine.

MISES EN GARDE

1. Testez le gel 35% Maxima Etch sur un bloc de mélange ou une plaque de verre AVANT une utilisation sur le patient, afin de vous familiariser avec la facilité avec laquelle la solution visqueuse s'écoule depuis la pointe. Ne jamais utiliser par voie intra-buccale avant d'avoir vérifié l'écoulement depuis la pointe. Ne jamais forcer sur le piston de la seringue pour lancer l'écoulement par voie intra-buccale car cela

pourrait entraîner un écoulement du matériau non contrôlé. En cas de résistance à l'écoulement, INTERROMPEZ la procédure. Remplacez la pointe par une pointe neuve et vérifiez l'écoulement avant une utilisation sur le patient.

2. N'oubliez pas que tout acide puissant comme l'acide phosphorique peut entraîner des brûlures et irriter les tissus. Veillez à ne pas écaïbouser les yeux, les membranes muqueuses, la peau ou toute autre zone. Limitez l'application aux zones à mordancer uniquement. Toute autre zone exposée doit être immédiatement rincée abondamment à l'eau.

Le gel 35% Maxima Etch doit être conservé à température ambiante.

Ce produit ne peut pas être revendu par le dentiste.

GEL DE MORDANÇAGE

FR

« 35 % MAXIMA ETCH GEL »

AVERTISSEMENTS



Le port de lunettes de protection et de gants est fortement recommandé pour le dentiste, son assistant(e) et le patient.

DESCRIPTION

Le mordancage par acide phosphorique à 35% a été spécialement conçu pour fournir un niveau de viscosité optimale. Il se limite automatiquement à la bonne profondeur de mordancage (profondeur moyenne de 1,9 µm pour 20 secondes de mordancage). Il s'introduit

avec précision dans les zones souhaitées à l'aide d'une pointe de pinceau ou d'une micropointe (même dans les cavités oclusales pour la préparation du matériau d'obturation). Le gel de mordancage est finement équilibré en viscosité pour empêcher la migration causée par la gravité et pour maintenir une épaisseur suffisante et empêcher un séchage trop rapide. Le gel de mordancage ne contient pas de glycérine et permet un retrait rapide et complet au rinçage.

INDICATIONS D'UTILISATION

La viscosité idéale associée à la polyvalence du pinceau ou de la pointe permet d'introduire le gel de mordancage dans n'importe quelle zone. Le gel convient pour réaliser le mordancage avant de lier les composites, les matériaux d'obturation ou les adhésifs. Les pontes sont jetables et permettent d'éviter une contamination croisée.

PROCÉDURE PRÉALABLE

1. Si vous utilisez des seringues pré-remplies de 1,2 ml,

pour de rasche und vollständige Entfernng beim Spülen ausgelegt.

35% MAXIMA ETCH

DE

ÄTZGEL WARNUNGEN



BESCHREIBUNG

Dieses Ätzmittel mit 35-prozentiger Phosphorsäure wurde speziell für einen optimalen Viskositätsgrad entwickelt. Es begrenzt seine Ätztiefe (durchschnittliche Tiefe von 1,9 µm bei 20-Sekunden-Ätzzeit) selbst. Es fließt bei Verwendung einer Pinselspitze oder Mikrospritze in präzise Stellen (selbst in okklusalen Furchen zur Vorbereitung für die Versiegelung). Das Ätzmittel ist gerade zähflüssig genug, um eine durch Schwerkraft verursachte Wanderung zu verhindern. Auch erhält es eine Schicht aufrecht, die dick genug ist, um verfrühtes Trocknen zu verhindern. Das Ätzmittel enthält kein Glycerin und ist

für die rasche und vollständige Entfernng beim Spülen ausgelegt.

INDIKATIONEN
Die ideale Viskosität ermöglicht in Kombination mit der Vielseitigkeit von Pinsel oder Spitze die Auftragung des Ätzzels an jeder beliebigen Stelle. Das Ätzmittel ist zum Ätzen vor dem Kleben von Verbundstoffen, Versiegelungsmitteln oder Haftvermittlern geeignet. Die Spitzen sind Einwegartikel und tragen so zur Verhütung von Kreuzkontamination bei.

VORBEREITUNG

1. Bei Verwendung vorgefüllter 1,2-ml-Spritzen gehen Sie wie folgt vor:
 - (a) Nehmen Sie die Luer-Lock-Kappe von der Spritze ab.
 - (b) Drehen Sie nach Bedarf eine Einweg-Metall- bzw. -Pinselspitze fest auf die 1,2-ml-Spritze auf.
 - (c) Vergewissern Sie sich vor der Anwendung des Ätzzels im Mundraum, dass es richtig aus der Spitze fließt.

2. Bei Verwendung einer 60-ml-Nachfüllspritze gehen Sie wie folgt vor:
 - (a) Nehmen Sie die Luer-Lock-Kappe von der 60-ml-Spritze ab.
 - (b) Schrauben Sie eine leere 1,2-ml-Spritze fest auf das Außengewinde der 60-ml-Spritze auf.
 - (c) Drücken Sie den Kolben der 60-ml-Spritze und ziehen Sie gleichzeitig den Kolben der 1,2-ml-Spritze zur gewünschten Füllmenge.
 - (d) Trennen Sie die Spritzen voneinander und bringen Sie die Luer-Lock-Kappe wieder an der 60-ml-Spritze an. Drehen Sie nach Bedarf eine Einweg-Metall- bzw. -Pinselspitze fest auf die 1,2-ml-Spritze auf.

VORGEBENSWEISE

1. Isolieren Sie angrenzende Zähne und Restaurationen. Um den richtigen Schutz zu gewährleisten, wird ein Spanngummi (Kofferdamm) empfohlen.
2. Wenn der zu ätzende Zahnschmelz nicht frisch geschliffen ist, rauen Sie diesen Bereich mit Birnsstein, Scheibe oder einem Diamantbohrer an.

3. Stellen Sie sicher, dass die zu ätzenden Bereiche gründlich abgeputzt, gereinigt und getrocknet werden.
4. Prüfen Sie den Ätzungsfluss vor der intraoralen Anwendung. Geben Sie ein wenig Gel auf einen Block, um sich mit seiner Viskosität vertraut zu machen. Halten Sie die Spitze zur optimalen Kontrolle der Ausgabe in Ihrer Innhand. Setzen Sie die Spitze an der zu ätzenden Oberfläche an. Geben Sie die zähflüssige Lösung langsam aus, während Sie die Spitze über die Oberfläche führen. Mit etwas Übung können Sie eine dünne Linie oder eine dünne Schicht aus zähflüssigem Ätzel ziehen bzw. verhindern, dass Säure unnötig ausgebreitet wird.
5. Das Ätzen ist für eine Dauer von 15 – 20 Minuten auf den zu ätzenden Bereich aufzutragen. Anschließend ist der Bereich gründlich abzuspülen und zu trocknen. Gehen Sie dann laut den Anweisungen des Klebstoffherstellers vor. Stellen Sie sicher, dass die geätzte Fläche nicht mit

Speichel, Wasser oder etwas anderem verunreinigt wird, um die maximale Eindringtiefe des Bondingsystems in die Dentin- / Zahnschmelzoberfläche zu optimieren.

VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Experimentieren Sie mit der Auftragung des Ätzzels 35% Maxima Etch auf einem Mischblock oder einer Glasplatte, BEVOR Sie es auf Patienten anwenden, damit Sie mit der Geschwindigkeit, mit der die viskose Lösung aus der Spitze ausfließt, vertraut werden. Wenden Sie Maxima Etch auf keinen Fall intraoral an, bevor Sie den Fluss aus der Spitze geprüft haben. Wenden Sie auf keinen Fall starken Druck auf den Kolben an, um mit der Abgabe des Ätzzels intraoral zu beginnen, da dies zu einem nachfolgenden unkontrollierten Ausströmen von Material führen könnte. Wenn Sie bei der Ausgabe des Ätzzels einen Widerstand bemerken oder die Spitze verstopft zu sein scheint, setzen Sie den Vorgang NICHT fort. Bringen Sie eine neue Spitze an und vergewissern Sie sich, dass das Ätzmittel richtig ausfließt, bevor Sie es beim Patienten anwenden.

Vergessen Sie nicht, dass jede starke Säure wie Phosphorsäure Gewebe verätzen und reizen kann. Achten Sie sorgfältig darauf, dass keine Spritzer des Ätzmittels in Augen, auf Schleimhäute, auf die Haut oder andere Bereiche gelangen. Die Anwendung ist ausschließlich auf die zu ätzenden Bereiche zu beschränken. Andere Bereiche müssen bei Kontakt unverzüglich mit reichlich Wasser ab- bzw. ausgespült werden.

35% Maxima Etch Ätzel gel ist bei Raumtemperatur aufzubewahren.

Der Weiterverkauf dieses Produkt durch Zahnärzte ist nicht gestattet..

MAXIMA ETCH

– GEL MORDENZANTE AL 35%

AVVERTENZE



DESCRIZIONE

Il mordenzante a base di acido fosforico al 35% è stato ideato specificatamente per ottenere un livello di viscosità ottimale. È autolimitante nella profondità di mordenzatura (profondità media di 1,9 µm con mordenzatura di 20 secondi). Può essere fatto scorrere in posizioni precise con l'uso di una punta a

pennello o di una micro punta (anche negli incavi oclusali per la preparazione del sigillante). Il mordenzante è viscoso quanto basta per evitare la migrazione dovuta alla forza di gravità e mantenere inoltre una strato sufficientemente spesso per evitare un'essiccazione prematura. Il mordenzante non contiene glicerina e si elimina rapidamente e completamente col risciacquo.

INDICAZIONI

La viscosità ideale e la versatilità del pennello o punta permettono di stendere il mordenzante in qualsiasi posizione. Il prodotto è adatto per mordenzare prima di legare materiali compositi, sigillanti o adesivi a contatto. Le punte sono monouso, per evitare la contaminazione.

PROCEDURA PRELIMINARE

1. Se si utilizzano siringhe precaricate da 1,2 ml,

procedere nel modo seguente:

- (a) Togliere il luer lock dalla siringa.
 - (b) Avvitare saldamente una punta monouso, metallica o a pennello come necessario, sulla siringa da 1,2 ml.
 - (c) Controllare il flusso del mordenzante prima di applicarlo intraoralmente
2. Se si usa la siringa di ricarica da 60 ml, procedere nel modo seguente:
 - (a) Togliere il luer lock dalla siringa da 60 ml.
 - (b) Avvitare saldamente con il filetto maschio una siringa da 1,2 ml vuota su una siringa da 60 ml.
 - (c) Premere sullo stantuffo da 60 ml guidando quello da 1,2 ml al livello di carica desiderato.
 - (d) Separare e richiudere la siringa da 60 ml con il luer lock. Avvitare saldamente una punta monouso, metallica o a pennello come necessario, sulla siringa da 1,2 ml.

PROCEDURA

1. Isolare i denti e i restauri adiacenti. Per protezione, si raccomanda di utilizzare una diga in laticca.
2. Se lo smalto da mordenzare non è stato appena tagliato, intervenire sull'area interessata con pomice, fresa a disco o diamantata.
3. Accertarsi che le aree da mordenzare siano state accuratamente sciacquate, pulite e asciugate.
4. Controllare il flusso del mordenzante prima dell'applicazione intraorale. Distribuire una piccola quantità di gel su un tamponcino, per controllarne la viscosità. Per un controllo ottimale, adottare la presa a palmo. Poggiare la punta contro la superficie da mordenzare. Distribuire lentamente la soluzione viscosa mentre la punta è in movimento. Con un po' di pratica, si può stendere una linea fine

o applicare uno strato sottile di mordenzante viscoso sulle aree da trattare. Questo evita di sprecare il gel e di spargere l'acido oltre il dovuto.

5. Il mordenzante va applicato sulla area da trattare per 15-20 secondi. Risciacquare accuratamente, asciugare e procedere seguendo le istruzioni del produttore dell'adesivo. Per assicurare la massima penetrazione del legante nella superficie di dentina/smalto, controllare che la superficie da mordenzare non sia contaminata da saliva, acqua o altro.

PRECAUZIONI

1. Provare ad applicare il mordenzante al 35% Maxima Etch su un tamponcino o una lastrina di vetro, PRIMA di usarlo sui pazienti, in modo da abituarsi alla fluidità con cui la soluzione viscosa viene distribuita dalla punta. Non utilizzare mai intraoralmente prima di aver

controllato il flusso dalla punta. Non fare mai forza sullo stantuffo per avviare il flusso. Intraoralmente, onde evitare uno scarico incontrollato di materiale. Se si verifica una resistenza al flusso, NON procedere. Cambiare la punta e verificare il flusso prima di usarla su un paziente.

2. Ricordare che qualsiasi acido forte come quello fosforico può ustionare e irritare i tessuti. Fare attenzione a non spruzzare il prodotto negli occhi, sulle membrane mucose, sulla pelle o su altre aree. Limitare l'applicazione alle aree da mordenzare. Qualsiasi altra area di esposizione va immediatamente risciacquata con acqua abbondante.

Il gel 35% Maxima Etch va conservato a temperatura ambiente. Questo prodotto non può essere rivenduto dai dentisti.

35% MAXIMA ETCH GEL NL

WAARSCHUWINGEN



BESCHRIJVING

35% fosforzuur ets is speciaal ontworpen om een optimaal niveau van viscositeit te leveren. Het is zelfbepakend in zijn diepte van etsen (gemiddelde diepte van 1,9 mm tot 20 seconden ets). Het zal in de precieze locales vloeien met behulp van een borsteltip of microtip (zelfs in ocululaire groeven voor

GEL CONDICIONADOR MAXIMA 35% PT

ADVERTÊNCIAS



DESCRIÇÃO

O condicionador de ácido fosfórico a 35% foi especificamente desenvolvido para proporcionar um nível ótimo de viscosidade. É auto-limitante no que se refere à profundidade de condicionamento (profundidade média de 1,9 mm com 20 segundos de condicionamento). Flui para locais precisos

35 % MAXIMA ÆTSEGEL DA

ADVARSLER



BESKRIVELSE

Ætsemidlet med 35 % fosforsyre er specifikt udviklet til at give et optimalt viskositetsniveau. Det er selvbeværgende i ætseedybden (en gennemsnitlig dybde på 1,9 mm med 20 sekunders ætstning). Det anbringes præcist med borstespidsen eller mikrospiden (selv i okkulsale riller ved klargøring

35 % MAXIMA ETSGEL SV

VARNINGAR



BESKRIVNING

Etsgel med 35 % fosforsyra har utformats specifikt för att tillhandahålla en optimal nivå av viskositet. Den är självbevägrande när det gäller etsdjup (genomsnittligt djup 1,9 mm med 20 sekunders etsning). Den flyter in i exakt avgränsade ställen med hjälp av en penseltipp eller mikrotipp (även in i

35% MAXIMA ETCH-ËTSAUSGEEELI FI

VAROITUKSET



KUVAUS

Tämä 35-prosenttisesti fosforihaposta koostuva etsausaine on suunniteltu erityisesti saamaan aikaan ihanteellinen viskositeetti. Se rajoittaa itse etsausussyiden syvyyksiä (keskimääräinen on 1,9 mm 20 sekunnin etsäuskessa). Etsausaineen saa johdettua täsmällään hallittuun paikkaan harjakärjellä tai pienoiskärjellä (opa purupinnan

35 % MAXIMA ETSEGELE NO

ADVARSLER



BESKRIVELSE

Etsmiddelet med 35 % fosforsyre er spesieit utviklet for å levere et optimalt viskositetsnivå. Det er selvbeværgende i etseedybden (gjennomsnittlig dybde på 1,9mm med 20 sekunders etsing). Det plasseres presist med borstetuppen eller mikrotuppen (selv i okkulsale spor i

kitvorberedning). Het etsmiddel is net voldoende kleverig om migratie veroorzaakt door de zuurtekracht te voorkomen en om een voldoende dikke laag te behouden om voorlidge uitdroging te voorkomen. Het etsmiddel bevat geen glycerine en is ontworpen voor een snelle en volledige verwijdering bij het spoelen

AANWIJZINGEN

De ideale viscositeit gecombineerd met de veerzijdigheid van de borstel of punt laten het plaatsen van het etsmiddel toe op elke locatie. Het etsmiddel is geschikt voor het etsen vóór het verwijderen van composieten, afdichtingsmiddelen of bindende actieven. De tips zijn vervangbaar, ze helpen zo om kruisbesmetting te voorkomen.

VOORAFGAANDE PROCEDURE

- Bij gebruik van voorgeladen 1,2 ml spuiten, gaat

utilizando a ponta de uma escova ou uma micro-ponta (mesmo em ranhuras oculsais para preparação de selante). O condicionador tem uma viscosidade suficiente para impedir a migração provocada pela gravidade e também para manter uma camada suficientemente espessa para impedir a secagem prematura. O condicionador não contém glicerina e foi desenvolvido para uma remoção rápida e completa durante a lavagem.

INDICAÇÕES

A viscosidade ideal combinada com a versatilidade da escova ou da ponta permite a colocação do condicionador em qualquer local. O condicionador é adequado para condicionamento antes da aplicação de pós-curtos, selantes ou adesivos. As pontas são descartáveis, o que ajuda a prevenir a contaminação cruzada.

inden forsegling). Ætsemidlet er netop tilstrækkeligt viskøst til at forhindre migrering pga. tyngdekraften og samtidig sikre, at laget forbliver tykt nok, så det ikke tørrer for hurtigt. Ætsemidlet indeholder ingen glycerin og er udviklet til at kunne fjernes hurtigt og fuldstændigt ved skylning.

INDIKATIONER

Den ideelle viskositet kombineret med børstens eller spidens alsidighed gør ætsemidlet nemt at anbringe hvor som helst. Ætsemidlet er egnet til ætstning inden påføring af kompositter, forseglinger eller bindemidler. Spidserne er beregnet til engangsbrug for at forhindre kryskontaminering.

INLEDENDE FREMGANGSMÅDE

- Hvis der anvendes fortyldte sprøjter på 1,2 ml, skal man gøre følgende:

ockulsala fàror för förseglingspreparering). Etsgelen är precis tillräckligt visköst för att inte förllyftas av tyngdkraften och ligger även kvar i ett tillräckligt tjockt lager för att förhindra att den torkar för snabbt. Etsgelen innehåller inte glycerin och är utformad för att avlägsnas snabbt och fullständigt vid sköljning.

INDIKATIONER

Den idealiska viskositeten i kombination med penselns eller tippens smidighet gör att etsgelen kan placeras var som helst. Etsgelen är lämplig för etsning före applicering av kompositter, förseglingar eller bondingsmaterial. Tipparna är avsedda för engangsbruk vilket bidrar till förhindra korskontaminering.

PRELIMNÄR PROCEDURE

- Om du använder färdigfyllda sprutor med 1,2 ml gör du så här:

as also volgt te werk.

- Verwijder de luer lock dop van de spuit.
- Draai een metaal of borstelgewertip zoals vóór stevig op de 1,2 ml injectiespuit.
- Controleer de doorstroming van het etsmiddel voorafgaand aan het intra-oraal aanbrengen
- Bij gebruik van de 60 ml navulspuit gaat u als volgt te werk
 - Verwijder het Luer dopje van de 60 ml spuit
 - Draai stevig een lege 1,2 ml spuit via het mannelijke schroefdraad op de 60 ml spuit
 - Draai de 60ml plunjier terwijl u u de 1,2 ml zuiger begeleidt tot het gewenste vloeuniveau
 - Verwijder de 60 ml spuit en sluit deze weer af met de luer dop. Draai een metaal of borstelgewertip stevig op de 1,2 ml injectiespuit zoals vereist.

PROCEDIMENTO PRELIMINAR

- Se utilizar seringas de 1,2 ml pré-carregadas, proceda do seguinte modo:
 - Remova a tampa Luer-lock da seringa.
 - Encaixe uma ponta descartável de metal ou de escova com firmeza na seringa de 1,2 ml.
 - Verifique o fluxo de condicionador antes de aplicar intra-oralmente
- Se utilizar 60 ml, encha novamente a seringa e proceda do seguinte modo:
 - Retire a tampa Luer da seringa de 60 ml
 - Fixe com firmeza uma seringa de vazia de 1,2 ml através da rosca macho à seringa de 60 ml
 - Pressione o êmbolo de 60 ml enquanto orienta o êmbolo de 1,2 ml até ao nível de enchimento pretendido
 - Separe e tape a seringa de 60 ml com a tampa Luer. Encaixe um ponta descartável de metal ou de escova conforme necessário na seringa de 1,2 ml.

- Fjern luer-lock-hætten fra sprøjten.
- Skrú efter behov en metalspids eller en børstespids til engangsbrug fast på 1,2 ml sprøjten. (c) Kontroller ætsemidlets flow, inden det påføres intraoralet.
- Hvis der anvendes 60 ml refill-sprøjter, skal man gøre følgende:
 - Fjern luer-lockhætten fra 60 ml sprøjten.
 - Skrú en tom 1,2 ml sprøjte fast på 60 ml sprøjstens hangevind.
 - Tryk 60 ml stemplet ned, idet 1,2 ml stemplet føres til ønskede fyldningsniveau.

- Fjern, og sæt luer-lockhætten fast på 60 ml sprøjten igen. Skrú efter behov en metalspids eller en børstespids til engangsbrug godt fast på 1,2 ml sprøjten.

- Ta bort luerlock-håtten från sprutan.
- Sätt fast en engångstipp – metall eller pensel efter behov – säkert på 1,2 ml-sprutan.
- Kontrollera etsgelens flöde innan du applicerar den intraoralet.
- Om du använder refillsprutor med 60 ml gör du så här:
 - Ta bort luerlock-håtten från 60 ml-sprutan.
 - Sätt fast en tom 1,2 ml-spruta vid 60 ml-sprutan på ett säkert sätt via hängangen.
- Tryk ned 60 ml-kolven samtidigt som du leder 1,2 ml-kolven till önskad fyllningsnivå.
- Lossa 60 ml-sprutan och sätt på luerlock-håtten igen. Sätt fast en engångstipp – metall eller pensel efter behov – säkert på 1,2 ml-sprutan.

- Irrota Luer Lock -korkki ruiskun päästä.
- Kierrä kertakäyttöinen metalli- tai harjakärki (sen mukaan, kumpi on tarpeen) tiukasti kiinni 1,2ml:n ruiskun päähän.
- Tarkista etsausaineen virtaus ennen sen käyttämistä suussa.
- Jos käytät 60 ml:n täytettävää ruiskua, toimi seuraavaasti:
 - Irrota Luer-korkki 60 ml:n ruiskusta.
 - Kiinnitä tyhjä 1,2 ml:n ruisku tiiviisti 60 ml:n ruiskun sen uroskierteeseen kiertään.
 - Painalla 1,2 ml:n ruiskun mäntää ja säädä samalla 1,2 ml:n ruiskun mäntä haluamaasi täyttötasoon.
- Ota 60 ml:n ruisku ja laita siihen takaisin Luer-korkki. Käännä sen jälkeen kertakäyttöinen metalli- tai harjakärki (sen mukaan, kumpi on tarpeen) tiivisti kiinni 1,2 ml:n ruiskuu.

for engangsbruk for å hindre krysskontaminering.

INLEDENDE FREMGANGSMÅTE

- Ved bruk av forhåndsfylte sprøyter på 1,2 ml, gjør følgende:
 - Fjern luerlock-hetten fra sprøyten.
 - Skrú engangstuppen i metall eller børste sikkert fast på sprøyten 1,2 ml. (c) Kontroller tilførselen av etsmiddelet for inter-oral bruk
 - Ved bruk av etterfyllingsprøyter på 60 ml, gjør følgende:
 - Fjern luer-hetten fra sprøyten på 60 ml
 - Fest en tom sprøyte på 1,2 ml via skruen til sprøyten på 60 ml
 - Trykk inn stempelet på 60 ml mens du trekker stempelet på sprøyten på 1,2 ml til ønsket fyllingsnivå
 - Fjern delen fra hverandre og sett luer-hetten

PROCEDURE

- Isolere aangrenzende tanden en restauraties. Om de bescherming te verzekeren, is een rubberen dam aanbrevelen.
- Als de glazuur om te etsen niet recent is gespoeld, gebruik dan eerst een puimsteen-, schijf of diamantborr op het gebied.
- Zorg ervoor dat de gebieden die geëist moeten worden, grondig gespoeld, gereinigd en gedroogd zijn.
- Controleer doorstroming van etsen vóór intra-orale toepassing. Verdeel een klein deel van de gel op een pad om vertrouwd te raken met de viscositeit. Voor optimale controle gebruik u de palmreep.
 - Plaats de punt tegen het oppervlak dat geëist moet worden. Verdeel langzaam de kleverige vloeistof, terwijl de punt in beweging is. Met een beetje oefening kan men een fijne lijn of een dunne laag visceuze ets leggen, beperkt tot de

PROCEDIMENTO

- Isol e dentes e os restauros adjacentes. Para garantir a proteção, recomenda-se a utilização de uma barreira de borracha.
- Se o esmalte a ser condicionado não tiver sido acabado de cortar, utilize pedra-pomes, disco ou ponta diamantada.
- Certifique-se de que as áreas a condicionar estão devidamente lavadas, limpas e secas.
- Verifique o fluxo do condicionador antes da aplicação intra-oral. Aplique uma reduzida quantidade de gel num bloco para se familiarizar com a respectiva viscosidade. Para um ótimo controlo, agarre com a palma da mão. Encoste a ponta à superfície a condicionar. Dispense lentamente a solução viscosa enquanto a ponta está em movimento. Com alguma prática, será possível aplicar uma linha fina ou pintar uma fina camada de

FREMGANGSMÅDE

- Isoler tilstødende tænder og restaureringer. Det anbefales at benytte en kofferdam for at sikre beskyttelse.
- Hvis den emalje, der skal ætzes ikke er nyforberedt, skal man anvende pimpsten, disk eller diamantbor i området.
- Sorg for, at områderne, der skal ætzes, er blevet grundigt skyllet, renset og tørret.
- Kontroller flowet af ætsemidlet inden den intraorale påføring. Dispenser en lille portion af gelen på en plade for at kontrollere dens viskositet. Benyt håndfadegrebet til at opnå optimal, maksimal penetrering fra bindemidlet på dentin-/emaljeoverfladen.

PROCEDURE

- Isolera angränsande tänder och restorationer. För att garantera skydd rekommenderas en gummikofferdam.
- Om emalj som ska etsas inte är nyberbetad användur du pimpsten, disk eller diamantborr på området.
- Kontrollera att områden som ska etsas är noga sköjda, rengjorda och torkade.
- Kontrollera etsgelens rinnförmåga innan du applicerar den i munnen. Dispensera en liten mängd gel på en platta för att bekanta dig med dess viskositet. För optimal kontroll, använd handfatlegrepet. Placera tippet mot tytan som ska etsas. Dispensera sakt den viskösa lösningen medan tppen är i rörelse. Med litet övning kan man lägga ut en tunn rand eller "måla" ett tunt lager av visköst etsgel som är begränsat till områdena

KÄYTTÖMENETTELY

- Enistä vierekkäiset hampaat ja restauraotit. Suojukseen valmistamisiksi suosittelemme kumiävkeäen käyttöä.
- Jos etsattavaa kiillettä ei ole äskettäin leikattu, käytä hohkakiveä tai hiontalevyä tai imanttippoaa.
- Varmista, että etsattavat alueet huuhdellaan, puhdistetaan ja kuivataan huolellia.
- Tarkista etsausaineen virtaus ennen sen käyttämistä suussa. Annotele pieni määrä geeliä tupan päälle, jotta voit tarkistaa, milläinen sen viskositeetti on. Voit käyttää käsiraspia käsittelyn helpottamiseksi. Aseta kärki etsattavaa pintaa vasten. Annotele viskoosi liuos hitaasti kärjensä pyssessä koko ajan liikkeessä. Viskoosin etsausaineen lisääminen on helppoa, ja vain hetken harjoittelu osaa lisätä sen tarkasti viivamaisesti tai ohuena kerroksena ja kohdentaa sen vain etsattaville alueille. Näin geeliä ei mene hukkaan, eikä

på sprøyten på 60 ml. Skrú engangstuppen i metall eller børste sikkert fast på sprøyten 1,2 ml.

FREMGANGSMÅTE

- Isoler tilstødende tenner og reparasjoner. Vi anbefaler bruk av en kofferdam for å sikre beskyttelse.
- Hvis tannemaljen som etses, ikke er nyslipt, bruk pimpstein, plate eller diamantbor på området.
- Sorg for at områdene som skal etses, er nøyre renset, rengjort og tørket.
- Kontroller tilførselen av etsmiddelet før inter-oral bruk. Sprøyt ut en liten mengde gelé på en plate for å bli fortrolig med viskositeten. Du får best kontroll ved å holde sprøyten i håndflaten. Plasser tuppen mot overflaten som skal etses. Sprøyt den viskose løsningen sakte mens tppen er i bevegelse. Med litt øvelse kan du

gebieden die geëist moeten worden. Dit bepaart gel én voorkomt het onnodig verspreiden van zuur. Gebruik dan eerst een puimsteen-, schijf of diamantborr op het gebied. Zorg ervoor dat de gebieden die geëiste oppervlak niet besmet is met speeksel, water of wat dan ook om zo maximale penetratie van de hechting van het systeem in het tandbeen/glazuuroppervlak te optimaliseren.

VOORZORGSMAATREGELEN

- Experimenteer met de toepassing van de 35% Maximum Etch etsen op een mengelaatje of glazen plaat, VOOR dit op patiënten te gebruiken, om vertrouwd te raken met het gemak waarmee de kleverige vloeistof reageert vanaf de punt. Gebruik nooit intra oraal voor controle van de doorstroming van de punt.Gebruik nooit krachtig op zuiger om de intra-

condicionador viscoso limitando-o às áreas a aplicar. Destes modo conserva-se o gel e impede-se o alastramento desnecessário do ácido. O condicionador deve ser aplicado na área durante 15-20 segundos. Lave bem, seque e prossiga de acordo com as instruções do fabricante do adesivo. Certifique-se de que a superfície condicionada não fica contaminada com saliva, água ou outra substância de modo a otimizar a máxima penetração do sistema de ligação na superfície da dentina/esmalte

PRECAUÇÕES:

- Experimentar aplicando o Condicionador Maxima 35% num bloco de mistura ou placa de vidro, ANTES de aplicar no paciente de modo a familiarizar-se com a facilidade com que a solução viscosa escorre da ponta. Nunca aplique intra-oralmente antes de verificar o fluxo na ponta. Nunca exerça força no êmbolo para

påføre en fin linje eller male et tyndt lag ætsemiddel på det område, der skal ætzes. Dette bevarer gelen, og forhinder syren i at spredde unødigt.

- Ætsemidlet skal virke i området i 15-20 sekunder. Skyl grundigt, tør og følg derefter anvisningerne fra bindemidlets producent. Sorg for, at den ætsetede overflade ikke er kontamineret med spyt, vand eller andet, således at der opnås optimal, maksimal penetrering fra bindemidlet på dentin-/emaljeoverfladen.

FORHOLDSREGLER

- Eksperimenter med påføring af 35 % Maxima ætsemiddel på en blandedplate eller glassplade, INDEN det anvendes på patienterne, så man er bekendt med, hvordan den viskose opløsning flyder fra spidsen. Den må aldrig bruges

som ska etsas. Detta sparar gel och förhindrar att syre sprids ut i området.

- Etsgelen ska vara applicerad på området i 15-20 sekunder. Skölj noga, torka och fortsätt enligt anvisningarna från tillverkaren av fästmedel. Kontrollera att den etsade ytan inte kontamineras med saliv, vatten eller något annat för att optimera maximal penetration av bondingsystemet in i dentin/emaljytan.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Experimentera genom att applicera 35 % Maxima etsgel på blandningsplattor eller glasskivor. INNAN du använder den på patienter, så att du blir fortrogen med hur lätt den viskösa lösningen rinner ut från tuppen. Använd inte etsgelen intraoralet innan du har kontrollerat flödet från tuppen. Undvik att trycka hårt på kolven för att påbörja flödet intraoralet eftersom det kan leda till att etsgelen rinner ut

happo pääse leväämään halutun alueen ulkopuolelle.

- Etsausainetta on levitettävä alueelle 15–20 sekunnin ajan. Huuhtele perusteellisesti, kuivaa ja jatka valmistusta ohjeiden mukaisesti. Varmista, ettei etsattulla alueella ole sylkää, vettä tai mitään muuta ainetta, joka voisi estää sideaineen täydellisen pääsyn hammassuun ja kiillepinnan sisään ja siten estää sen kunnollisen sitoutumisen.

VAROITIMET

- Kokeile 35% Maxima Etch-etsausaineen levittämistä sekoitusastalle tai lasilevyille, ENNEN kuin käytät sitä potilaille. On tärkeää tutustua etsausaineen levittymisominaisuuksiin ja oppia, miten helposti viskoosi liuos siirtyy kärjestä etsauskohtaan. Sitä ei saa koskaan levittää potilaan suuhun tarkistamatta ensin virtausta kärjestä etsauskohtaan. Älä koskaan

orale stroom te starten, omdat dit kan leiden tot een ongecontroleerde lozing van het materiaal. GA NIET VERDER als er weerstand wordt ervaren tijdens de stroom. Vervang de tin door een nieuwe en controleer de stroom vooraleer het te gebruiken op de patiënt.

2 Denk eraan dat elk sterk zuur zoals fosforzuur kan branden en weefsels kan irriteren. Wees voorzichtig niet te spatten in de ogen, op de slijmvliezen, huid of andere gebieden. Beperk alleen tot de gebieden die geëist moeten worden. Elk ander gebied dat wordt blootgesteld, dient onmiddellijk te worden gespoeld met een ruime hoeveelheid water

35% Maximum Etch gel moet bewaard worden bij kamertemperatuur.

Dit product is niet geschikt voor doervoerkoop door de tandarts

iniciar o fluxo intra-oralmente pois pode provocar uma possível descarga descontrolada de materiais. Se sentir resistência na ponta, NÃO continue. Substitua por uma ponta nova e verifique o fluxo antes de aplicar no paciente.

- Não se esqueça de que qualquer ácido forte como o ácido fosfórico pode causar queimaduras e irritação nos tecidos. Cuidado para não salpicar para os olhos, mucosas, pele ou quaisquer outras áreas. Limite exclusivamente às áreas a serem condicionadas. A exposição de qualquer outra área deve ser lavada imediatamente com água em abundância.

O gel Condicionador Maxima 35% deve ser conservado à temperatura ambiente.

Este produto não se destina a revenda pelo dentista.

intraoraalt, for man har kontrolleret flowet fra spidsen. Brug aldrig kræfter til at trykke stempelet ned for at få materialet til at flyde intraoralet, da dette kan medføre, at materialet flyder ukontrolleret. FØRTSET IKKE, hvis der mærkes modstand. Udskift spidsen, og kontroller flowet, inden det bruges på patienten.

- Husk, at enhver stærk syre, såsom fosforsyre kan ætse og irritere væv. Sorg for, at midlet ikke kommer i kontakt med øjne, hud, slimhinder eller andre områder. Begræns til de områder der skal ætzes. Etlvert andet område skal omgående skylles med vand i rigelige mængder.

35 % Maxima ætsegel skal opbevares ved stuetemperatur.

Dette produkt må ikke videresælges af en tandlæge.

okontrollerat. Om du kanner att det finns ett flödes hinder ska du INTE fortsätta. Ersätt med en ny typ och kontrollera flödet innan du använder etsgelen på en patient.

- Kom ihåg att en stark syra som fosforsyra kan bränna och irritera vävnader. Var försiktig så att du inte stänker etsgel i ögonen eller på slemhinnor, hud eller andra områden. Begränsa etsgelen till de rtor som ska etsas. Andra exponerade områden ska omedelbart sköljas med rikliga mängder vatten.

35 % Maxima etsgel ska förvaras vid rumtemperatur.

Denna produkt får inte återförljas av tandläkare.

paina voimakkaisesti pumppausaosa etsausaineen levittämiseksi suun sisällä, sillä muulloin materiaali voiovat päästä vapautumaan hallitsemattomasti. Jos tunnet vastusta levittäessäsi sädä etsausaineen virtaamaan, ÄLÄ jatka. Vaihda täällön kärki uuteen ja tarkista, että etsausaine virtaa kunnolla sen läpi, ennen kuin käytät sitä potilaaseen.

- Remember that any strong acid such as phosphoric acid can burn and irritate tissues. Be careful not to splash into the eyes, onto mucous membranes, skin or any other areas. Confine to areas to be etched only. Any other area of exposure should be immediately rinsed with copious amounts of water.

35% Maxima Etch -geeli on säilytettävä huoneilmassa.

Hammaslääkärit eivät saa jälleenmyydä tätä tuotetta.

aldri makot stempelet for å starte tilførselen intra-oralet. Dette kan føre til en ukontrollert strøm av middelet. Fortsett IKKE hvis det merkes motstand. Erstatt tippet og kontroller tilførsel for bruk på pasient.

- Husk at enhver sterk styre som fosforsyre, kan brenne og irritere ved sorg for at middelet ikke kommer i kontakt med øyne, slimhinner, hud eller andre områder. Begræns til kun områder som skal etses. Hvis middelet kommer i kontakt med annet ved, skylt umiddelbart med rikelige mengder vann.

35 % Maxima etsegelé skal opbevares ved rumtemperatur.

Produktet skal ikke videreselges av tannlegen.